

## BIENTÔT À KÉDANGE-SUR-CANNER

## La pomme en fête



Le dimanche 6 octobre sera gourmand à Kédange-sur-Canner. De 10 h à 19 h se déroulera la 5<sup>e</sup> édition de la fête de la Pomme organisée par le comité des fêtes dans la salle Saint-Rémi et rue de l'Église. Sur place, restauration, attractions foraines, et marché de produits du terroir. Après-midi dansant dans la salle Saint-Rémi. Contact : Alain Antoine, tél. 06 66 83 30 07 ou comitefetes.kedange@gmail.com

Photo Pierre HECKLER

## TENNIS À RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Tous au filet



Le Tennis-club de Rurange-Montrequienne reprend ses activités. Les inscriptions se feront, pour les anciens et futurs membres, ce samedi 28 septembre à partir de 9 h 30, dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville. Se munir d'un certificat médical, pour les nouveaux, d'une photo ainsi que du règlement de la cotisation. Renseignements : tél. 06 80 06 12 01 ou 06 80 06 10 05.

Photo Archives Pierre HECKLER

## CONCOURS LITTÉRAIRE

## Votre vie racontée en deux pages

L'association Récits de vie organise, du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre, son treizième concours national du meilleur écrit autobiographique, cette année sous le signe de la poésie, avec un thème libre autobiographique. Les candidats sont invités à produire des écrits réels, non fictifs, qui devront porter un titre et ne devront pas excéder deux pages dactylographiées. Le règlement est à demander au siège de l'association Récits de vie, 1, rue José-Maria-de-Heredia, 66 000 Perpignan (joindre une enveloppe timbrée avec adresse); par courriel à : recitsdevie@orange.fr, ou à la correspondante régionale, Marie-Claire Fichet, 17, quartier Bellevue, 57 925 Distroff, courriel mca.fichet@wanadoo.fr. On peut aussi télécharger le document sur le site internet <http://recitsdevie.pagesperso-orange.fr>

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

## Kédange-sur-Canner :

57-Assistance

(tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

## VIE RELIGIEUSE

**Communauté Saint-Maximilien-Kolbe** : dimanche, eucharistie de rentrée à Metzervisse à 10 h 30 ; mardi 1<sup>er</sup> octobre, messe à Kédange à 9 h 30 ; mercredi 2 octobre, office à Metzervisse à 9 h 30 et méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h.

**Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle** : samedi, à 18 h 30, messes à la chapelle Saint-Benoît de Guénange ; dimanche, à 10 h 30, messe communautaire à Rurange.

**Communauté Bienheureux-Jean-Martin Moyé** : dimanche, messe à Altroff, à 10 h 30.

## INTERCOMMUNALITÉ

## À quand un transfert de compétence intégral ?

Lors du conseil communautaire de l'Arc mosellan, il a été question de la petite enfance, de la création de microcrèches et d'un multi-accueil. Un point qui a également fait réagir Guénange.

Mardi soir, les élus de la communauté de communes de l'Arc mosellan ont parlé du périscolaire (lire RL de jeudi) mais aussi de la petite enfance. Le 11 juin, le conseil communautaire a décidé la mise en œuvre de cette compétence qui consiste en la construction de trois microcrèches (à Metzervisse, Rurange et Kédange) et d'un multi-accueil (à Kœnigsacker).

Le plan de financement a été présenté mardi. Pour les microcrèches, d'une capacité de dix places chacune, ce sont 900 000 € qui ont été prévus. Pour le multi-accueil de vingt-cinq places, il faudra compter 1,5 M€.

Immanquablement, Guénange, qui pour l'heure est la seule commune à posséder un multi-accueil, a réagi sur le

transfert de compétence « qui se résume pour l'instant à un transfert de charges. On se félicite de cette réalisation prochaine de microcrèches et multi-accueil. Mais chez nous, le personnel n'est pas pris en charge par la communauté alors que la compétence est prise depuis deux ans. Il faudrait qu'au 1<sup>er</sup> janvier, le transfert soit total avec des tarifs précis. Il y a un jeu de solidarité à jouer, ce n'est pas toujours aux mêmes de payer », a estimé Jean-Pierre La Vaulle, maire de Guénange.

Les autres structures devraient voir le jour dans plus d'un an, ce qui permettra à la communauté de prendre la compétence petite enfance dans son intégralité. « Concernant Guénange, les choses peuvent être réglées en janvier 2014 », a assuré Yves Aschbacher, le président.

Pierre Heine (Metzervisse) s'est dit surpris du coût du multi-accueil. « Pourquoi ne pas faire trois microcrèches à la place ? » a-t-il suggéré.

Et le président d'expliquer : « On est engagé avec la communauté d'agglomération Portes de France et la communauté de communes des Trois Frontières qui vont nous prendre des places. Mettre un multi-accueil à Kœnigsacker me paraît équilibré par rapport à la configuration du territoire. »

## Musique et subvention

• Ecoles de musique : des subventions ont été accordées aux écoles de Distroff, Bousse et Guénange, l'occasion de remettre sur le tapis l'existence des deux autres entités, à Bertrange et Kœnigsacker.

## arc mosellan

## SPORTS

## Handball

**Bousse** : samedi, les seniors filles I reçoivent Varangéville, 20 h 15, et les seniors I se déplacent face à Neufchâteau, 20 h.

## Quilles

**Metzervisse** : samedi, les quilleurs du Phénix de Metzervisse accueilleront Faulquemont à 16 h sur les pistes du P'tit Bistrot.

## BOUSSE

## Courir à Bousse

L'association Courir à Bousse tiendra son assemblée générale ordinaire à la salle Georges-Brassens ce vendredi 27 septembre, à partir de 20 h 15.

## Repas dansant avec la JS Bousse

La JS Bousse propose un repas dansant le samedi 12 octobre, dès 20 h, à la salle des fêtes de Bousse avec animation par un nouveau DJ. Le tarif sera de 23 € par personne. Renseignements et réservations avant le 30 septembre : Christophe Bernard (06 48 36 12 77). De plus, la JS Bousse recrute des jeunes joueurs U10 à U13. Contact : 07 77 88 15 61.

## LUTTANGE

## Prochain mariage

Rosario Collura, conducteur spécialisé demeurant à Luttange et Frédéric Demange, résident à Luttange, s'uniront par les liens du mariage. Nos félicitations.

## METZERVISSE

## Nouveau berceau

Un petit Mathis est venu égayer le foyer de Christophe Dupuis et de son épouse, née Marjorie Le Goasteller, domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Battues de chasse de week-end

Des battues de chasse avec chiens seront organisées sur le territoire de la commune ces samedi et dimanche.

## KÉDANGE-SUR-CANNER

## Sylvie et Patrick



En mairie de Kédange-sur-Canner, le premier magistrat de la commune, Jean Kieffer, a uni par les liens du mariage Patrick Macchi, menuisier-ébéniste, et Sylvie Martin, tous deux domiciliés rue des Moulins. Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

Photo RL

## DISTROFF

## Six mois de travaux dans la rue du Parc

Démarrés début juillet, les travaux d'aménagement de la rue du Parc sont partis pour durer jusqu'à la fin de l'année, hors plantations.

C'est un chantier de 210 000 € hors taxes que la commune a engagé avec la dotation financière de la communauté de communes de l'Arc mosellan complétant la part municipale dans l'une des principales rues d'accès au village. Pour l'instant c'est l'entreprise Molaro, sous l'égide du syndicat intercommunal de l'est

thionvillois (Sideet) maître travaux d'aménagement du cabinet Lorraine Conseils, maître d'œuvre, qui est à la tâche pour refaire l'ensemble du réseau d'adduction dans les maisons. « Cela représente quatre mois de travaux avec la mise en place de 550 m de tuyaux dont le diamètre a été augmenté, précise Laurent Huttin, du Sideet. Nous réalisons un branchement par foyer, après quelques "découvertes" quant à l'alimentation en eau dans les anciens logements de la Cedest.



Laurent Huttin (Sideet), Jean Rebuschung (commune), Anne-Lise Kurtz (Lorraine Conseils) et Hervé Chaffois (Molaro), de gauche à droite, font régulièrement le point sur l'avancement du chantier. Photo RL



Une réunion d'information a permis d'expliquer aux riverains la nature et la durée des travaux. Photo RL

avec des tuyaux qui passaient dans les caves, se croisaient. Maintenant tout est aux normes, même si cela doit causer quelques désagréments, heureusement passagers, aux usagers. »

L'entreprise Molaro a aussi eu la surprise de la nature du sous-sol de la route, avec une très

épaisse couche de crasse qui ralentit les travaux et oblige parfois les ouvriers à travailler tard le soir pour combler les tranchées. Le chantier se situant sur une départementale, ils sont effectivement obligés de laisser place nette en partant.

Début octobre, l'entreprise

Elres s'attaquera à l'enfouissement des réseaux secs avec la réfection des branchements individuels. Durant la même période seront mis en place les nouveaux aménagements devant le parc municipal, avec la réfection des trottoirs, la création de parking et l'amélioration de l'environnement. « Des plantations sont prévues, fait remarquer Jean Rebuschung, mais évidemment nous attendons le printemps pour les réaliser. »

## GUÉNANGE

## Un après-midi à l'Open

À l'Open de tennis de Moselle, le mercredi après-midi est traditionnellement réservé aux plus jeunes. Le club de tennis de Guénange a tenu à en profiter, comme chaque année. Et comme d'habitude, les petits Guénangeois ont été nombreux, une vingtaine, à répondre à l'invitation.

Accompagnés de Damien Meniconi, Céline Greff et Julie Hubert, leurs entraîneurs, ils ont pu admirer leurs champions, notamment Tsonga et Simon à l'entraînement. Ils ont pu aussi assister à quelques matchs, comme par exemple Nicolas Mahut contre Mayer. Hélas pour Paul-Henri Mathieu qui a dû abandonner face à Sam Querrey.

En somme, une bonne journée dont ils se souviendront tous.



Aujourd'hui spectateurs admiratifs et demain sûrement acteurs à l'Open de Moselle de tennis ! Photo RL

## Le Républicain Lorrain

recherche un(e)

## VENDEUR-COLPORTEUR DE PRESSE à GUENANGE

Vous souhaitez réaliser une activité indépendante vous apportant un complément de revenu, vous êtes motivé et dynamique.

## Votre mission :

la livraison des journaux 7 jours sur 7 dès réception.



Contactez FANZEL PRESSE :  
03 87 58 67 67

## NUMÉROS

## Correspondants

## Aboncourt-Buding,

Kédange-sur-Canner :

Fernand Belner

(tél. 03 82 83 53 84).

## Bertrange-Imeldange :

Jean-François Schaeffer

(tél. 09 54 04 09 40

ou 06 51 77 35 99) ;

jeff.prof57310@free.fr

## Bettelainville-Luttange :

Isabelle Gabriel

(tél. 07 70 64 53 99).

## Bousse : Roger Mercier

(tél. 03 87 73 05 09

ou 06 68 28 08 06).

## Distroff, Metzervisse,

Valmestroff : Jean-Marie

Hentzen

(tél. 03 82 56 87 95

ou 06 09 11 65 47).

## Elzange :

Guy Soulet

(tél. 03 82 55 00 12).

## Guénange :

Armand Holtzmer

(tél. 03 82 50 94 85).

## Hombourg-Budange :

Marc

Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

## Inglangue :

Rose Rock

(tél. 03 82 56 88 99).

## Menskirch :

Xavier Kilburger

(tél. 03 87 64 92 44).

## Metzervisse :

Brigitte

Louissi

(tél. 03 82 83 93 22).

## Rurange-lès-Thionville :

Jean-Luc Massaro

(tél. 03 87 73 91 27

ou 06 80 23 78 89).

## Saint-François-La-Croix,

Volstroff : Fernand Belner

(tél. 03 82 83 53 84).

## Stuckange :

Alain Jost

(tél. 03 82 56 89 50).